

University Releases Report on O'Camp 2002

The University's Joint Committee on New Student Orientation and the Investigation Team of the Sexual Harassment Panel have completed their investigations of the appearance of indecent and offensive slogans during the 2002 orientation camp, and released their findings and follow-up suggestions in a press conference held in December last year.

The shouting and display of such slogans was found to be absolutely unacceptable and the University had issued a strongly worded reprimand to the relevant organizing committees in the four colleges.

The Joint Committee on New Student Orientation recommended improvements on the organization of orientation camps. It would amend the guidelines for the camps and discuss preventive measures with the relevant students and staff. The student organizers on their part agreed to set up a more effective monitoring system and exercise self-discipline in future

orientation camps.

The Sexual Harassment Investigation Team found that some of the orientation camp activities contained elements that were clearly sexually hostile, which could not be tolerated in an institution of higher learning. The team also found that some students were extremely insensitive to the issue of sexual harassment, and suggested the University should increase education and promote awareness regarding such issues. The University would request all units, committees, and organizations (including student organizations) to set up effective mechanisms for preventing sexual harassment and indecent behaviour when organizing activities.

The University also released a press statement on 19th December 2002 to reiterate its determination to maintain a friendly and gender-respectful environment conducive to growth and learning for all its members.

Conference Examines Relationship Between Globalization and Education

Globalization affects not only the education agenda of nation states but the way education is changing with the states. New education agenda often include new notions of marketization, privatization, and decentralization. There is also increasing curriculum standardization and a growing emphasis on nationhood.

Educational researchers, policy-makers, teacher educators, curriculum developers, and practitioners from the world over gathered at the Hong Kong Educational Research Association 2002 International Conference on 'Globalization: New Horizons for Educational Change' held on 20th and 21st December 2002 in the Esther Lee Building. Over 100 papers were presented and 24 forum sessions held to search for the meaning of globalization and its

implications for schools and students, to explore the impact of globalization on education trends, policies, and practices, and to investigate new areas for educational research and development in the 21st century. Experts in educational reforms in Asia, Australia, Europe, and North America shared their insights and experience with the conference participants.

The conference was coorganized by the Hong Kong Educational Research Association (HKERA), the Hong Kong Teachers' Centre, the Faculty of Education and the Hong Kong Institute of Educational Research of the University. Prof. Ng Ching-fai, president of HKERA, and Prof. Chung Yue-ping, dean of the CUHK Faculty of Education, officiated at the opening ceremony.

Earth Surface Probed at Workshop

Over 50 scholars from China, the US, Canada, the UK, Germany, Australia, and Japan attended the Advanced Workshop on InSAR (Interferometric Synthetic Aperture Radar) for Measuring Topography and Deformation of the Earth Surface on 16th and 17th December at the Cho Yiu Conference Hall. The event was organized by the Joint Laboratory for Geoinformation Science (JLGIS) with sponsorship from the K.C. Wong Education Foundation, Sze Cheong Investment Co. Ltd., the Civil Engineering Department of the HKSAR Government, and the Hong Kong Society for Photogrammetry and Remote Sensing.

The purpose of the workshop was to allow investigators to share innovations in the methodology of InSAR/D-InSAR (differential InSAR) and explore their applications. The participants reached a consensus on establishing an InSAR network to promote research applications

of the technology in the fields of technical development, and operational applications in China and the Asia-Pacific. JLGIS, as the initiator of the programme, will play an active role in this international network and Dr. Liao Mingsheng of JLGIS was elected as the first secretary of the network.

At the opening of the workshop, welcoming speeches were delivered by Prof. Jack Cheng, pro-vice-chancellor of the University, and Mr. Lau Ching-kwong, director of Civil Engineering of the HKSAR Government. Guests included Prof. Shao Liqun, executive director of the National Remote Sensing Centre of China, Prof. Liu Jinnan, vice-president of Wuhan University, Prof. Li Deren, academician of the Chinese Academy of Sciences and the Chinese Academy of Engineering, and Mr. Wang Guoli, division chief of the Education, Science and Technology Department at the Liaison Office of the Central People's Government in the HKSAR.



CU Students Come Third in Regional ACM Contest



From left: Chan Siu-man, Chan Siu-on, and Lau Chi-fai of the CUHK team

A programming team from the University's Department of Computer Science and Engineering have made it to the 27th ACM ICPC (International Collegiate Programming Contest) World Finals after winning the third place at the ACM ICPC Regional Contest held on 29th and 30th November 2002 in Xi'an on the mainland. This marks the third time in the past four years that a team from the University has qualified for this world-class competition.

A total of 102 teams from top universities in the region participated in

the Regional Contest in Xi'an. Results in such international contests are often used by the Chinese government to gauge the ranking and strength of the computer science departments in mainland universities. After a long and drawn out competition lasting five hours and 40 minutes, Tsinghua University emerged as the winner, with Zhejiang University and CUHK as the first and second runners-up.

From a field of 2,866 teams competing at 106 sites worldwide and representing 1,325 universities from 68 countries on six continents, the CUHK team has advanced to become one of the 16 teams from Asia and one of the 66 teams from across the world in the ACM ICPC World Finals, to be held from 22nd to 26th March 2003 in California.

Some well-known universities that are competing in this year's world finals are the California Institute of Technology, Carnegie Mellon University, Cornell University, Harvard University, Shanghai Jiao Tong University, St. Petersburg State University, Tsinghua University, UC Berkeley, the University of Illinois, the University of Toronto, and the University of Waterloo.

An Oasis of Calm for Cancer Patients

The first state-of-the-art Cancer Patient Resource Centre was opened at the Prince of Wales Hospital on 8th January 2003 to cater for the psychological and social needs of up to 4,000 to 5,000 new patients diagnosed with cancer each year at the hospital. The 4,000-square feet facility is designed in accordance with the concept of an 'oasis of calm' and will offer counselling and support programmes for cancer patients and their families. It boasts advanced facilities for the management of the disease and will provide up-to-the-minute cancer information.

The centre is set up by the Hong Kong Cancer Fund with assistance from the University's Department of Clinical Oncology.

Mrs. Betty Tung, wife of the Chief Executive of the HKSAR, officiated at the opening ceremony held on 11th January. Other guests included Mrs. Sally Lo, chairman of the Hong Kong Cancer Fund, Dr. Ko Wing-



man, director of professional services and public affairs of the Hospital Authority, Dr. Fung Hong, cluster chief executive of New Territories East, Prof. Sydney Chung, dean of the Faculty of Medicine of the University, and Prof. Anthony Chan, chairman and chief of service of the Department of Clinical Oncology.

Forum to Boost Research into Communicative Disorders

Scholars from local universities and professionals from the medical, educational, and business sectors took part in a forum on 'Prospects for Communicative Research in Hong Kong' to promote collaboration in communicative research. Held on 11th December at the Prince of Wales Hospital, the event was organized

by the Cooperative Centre for Communicative Research of the Faculty of Medicine.

Dr. Sigfrid Soli from the House Ear Institute in the US, who is also visiting professor of otorhinolaryngology at the University, was the special guest at the forum. The participants discussed the development of communicative research in Hong Kong and the current situation on the mainland. A network for future interdisciplinary collaboration on research projects was also formed.

The CUHK Cooperative Centre for Communicative Research was set up in March 2002 to promote and coordinate national and international cooperative research in the field of communicative sciences, and to organize educational activities in the treatment and rehabilitation of communicative disorders related to hearing, speech, and language. The centre has already initiated and conducted academic exchanges and research projects with over 20 universities, research institutions, and hospitals in mainland China, Southeast Asia, Japan, Korea, Australia, South Africa, and America.



Service to the Community and International Organizations

- Prof. Lam Kin-che, chairman of the Department of Geography and Resource Management, has been appointed by the Chief Executive of the HKSAR as the chairman of the Advisory Council on the Environment for two years from 1st January 2003.
- Prof. Wong Tze-wai, professor in the Department of Community and Family Medicine, has been appointed by the Chief Executive of the HKSAR as a member of the Advisory Council on the Environment for two years from 1st January 2003.
- Prof. Kenneth Lee Kwing-chin, professor in the School of Pharmacy, has been appointed by the Chief Executive of the HKSAR as a member of the Action Committee Against Narcotics for two years from 1st January 2003.
- Prof. Daniel Shek Tan-lei, professor in the Department of Social Work, has been appointed by the Chief Executive of the HKSAR as a member of the Action Committee Against Narcotics for two years from 1st January 2003.
- Prof. Ching Pak-chung, professor of electronic engineering, has been re-appointed by the Financial Secretary of the HKSAR as a member of the Consumer Council for two years from 1st January 2003. He has also been reappointed as a member of the Electronics Projects Vetting Committee for the Innovation and Technology Support Programme under the Innovation and Technology Fund for two years from 1st January 2003.
- Prof. Kenneth Young, pro-vice-chancellor, has been appointed by the Secretary for Health, Welfare and Food as a member of the Radiation Board for one year from 1st December 2002.
- Prof. Xu Yangsheng, professor in the Department of Automation and Computer-Aided Engineering, has been appointed by the Secretary for Commerce, Industry and Technology to the Hong Kong Productivity Council as a member to represent professional/academic interests from 1st January 2003. He was also elected fellow of the Institute of Electrical and Electronics Engineers (IEEE) for contributions to the design and control of space robots and dynamically stabilized systems.
- Prof. Leung Ping-chung, professor of orthopaedics and traumatology, has been re-appointed by the Leisure and Cultural Services Department as a consultant on performing arts affairs [演藝事務顧問] for two years from 1st November 2002.
- Prof. Leung Kwok-sui, professor in the Department of Orthopaedics and Traumatology, was elected as president of the Hong Kong College of Orthopaedic Surgeons for two years from 1st January 2003.
- Prof. Raymond Yeung, professor in the Department of Information Engineering, was elected fellow of the Institute of Electrical and Electronics Engineers (IEEE) for contributions to network coding theory.

(Information in this section is provided by the Information and Public Relations Office. Contributions should be sent direct to that office for registration and verification before publication.)

RELYING ON THE DISCERNING EYE: Authentication Service at the Art Museum

Now is the time to dig out that snuff bottle your great-grandmother claimed to have once been used by Emperor Qianlong of the Qing Dynasty and that brush painting from a Peruvian flea market that, according to the vendor, was by Ni Zan (倪瓚) of the late Yuan and early Ming Dynasty, and verify once and for all whether you are truly in the company of the jewels of history. Staff members of the University can bring family heirlooms and other objects to the Art Museum on the second Wednesday of every month during the academic year for inspection and identification by professional eyes for free.

The Art Museum of The Chinese University is the only museum in Hong Kong with expertise in the connoisseurship and identification of Chinese art and antique objects. Personally I have been appraising and dating objects from excavations, family heirlooms etc. for well over two decades, and I know such services are in high demand. We are glad to make available our services to colleagues at the University,' says Prof. Peter Lam Yip-keung, director of the Art Museum.

The authentication team consists mainly of experts and scholars with the relevant expertise from the Department of Fine Arts and the Institute of Chinese Studies (ICS). For instance, Prof. Jenny So, chair professor of fine arts and concurrently director of ICS, is a much respected scholar and authority on Chinese bronze and jade. Prof. Lee Yun Woon, also of the Department of Fine Arts, is a connoisseur of old Chinese calligraphy and painting. Prof. Peter Lam's specialties are Chinese ceramics, decorative items, and calligraphic rubbings. Their professional opinion is often sought by collectors, museums, and governments the world over.

Methods of Identification

There are many approaches to antique identification. Some traditional antique dealers, Prof. Lam says, go by the *qi* (氣, literally 'vital energy') of the object in the same way fortune-tellers judge a person's character or ongoing fate by the *qi* he/she exudes. 'We can't say the method is wrong,' says Prof. Lam, 'because if it were, dealers would be in a lot of trouble as they would have to pay for their mistakes in cash! Many have learnt the tricks of the trade from their father or a master. They do follow certain criteria, which are subjective but also scientific, infused with decades of experience.'

Other more standardized approaches, like those adopted by the Art Museum, include surface science techniques, such as thermal ionization mass spectrometry for retrieving lead isotope ratios in Chinese bronze artefacts, thermoluminescence (TL) for dating ceramics, the radioactive carbon-14 (C-14) method for determining the age of organic matter in textiles, wood, bamboo, ivory, and charcoal, and infrared reflectography and x-ray defraction analysis for dating paintings. However all methods of authentication have their shortcomings, Prof. Lam remarks, and the



Information in this section can only be accessed with [CWEM password](#).

若要瀏覽本部分的資料，
請須輸入 [中大校園電子郵件密碼](#)。



Prof. Peter Lam (left) and Prof. Lee Yun-woon (middle) inspecting a painting

more advanced the science, the more sophisticated the ways of beating it. There have been cases where thermoluminescence dating results have been manipulated.

The team also use their eyes because it is the only method of dating that is non-

destructive. In ceramics, for example, certain forms, textures, decorations, firing techniques, technical defects, and other stylistic features are specific to a certain period. To the trained eye, these 'clues' may be enough to point in the right direction.

Identifying Paintings

Compared to artefacts like porcelain, the dating of paintings and calligraphy cannot rely as much on science. A modern painter can — and this has been done — paint with ancient ink on a piece of Ming Dynasty silk in his collection, then claim, with the full backing of C-14 and mineral dating technologies, the work to be Ming. This leaves the appraiser little to rely on apart from his familiarity with the painters' works and art history — recorded knowledge of the painters, their lives, periods of turmoil, and most importantly, their brush stroke styles and handwriting. However, as Prof. Lee Yun-woon points out, even a good painter has his bad days, and works of a painter's youth may be very different from those nearing the end of his life. There was also a tradition of asking famed personalities to write or paint due to their reputation and social status rather than their artistic prowess, and many of such works might have been done by ghost painters or calligraphers. Even seals can be unreliable: Chinese painter, calligrapher, and seal-cutter Wu Changshuo's (吳昌碩) son was said to have stolen his father's seal when young and stamped it on his own work.

Consultation for CUHK Staff

Most of the objects the team have identified for staff members are porcelain and decorative items. To avoid abuse of the museum's professional expertise for commercial profit, the team provide only verbal opinion on the dating and artistic merits of the objects. Verbal reports can only serve as a private reference for the owner and do not have commercial validity. All staff members bringing their objects in for identification are required to sign an undertaking beforehand to protect the museum's interest.

So far, the team have shattered more dreams than fed them. Most of the items brought in have been fakes, and in most cases, the experienced gaze of the experts has been sufficient in determining their authenticity and dates. This has saved a lot of unnecessary expenses. Having an item C-14 dated in Florida or TL-dated in Hong Kong would cost the owner HK\$4,000 to HK\$5,000. It is probably not worth the effort if your jade bracelet was cut out from a Seven-Up bottle.○

Piera Chen

宣布事項 ANNOUNCEMENTS

新任講座教授

Professorial Appointment

大學委任林清隆博士為光子學講座教授，任期由二零零三年一月七日起生效。

林教授一九六七年台灣大學畢業後，到美國深造，先後於一九七零及七三年獲授伊利諾大學理學碩士和柏克萊加州大學哲學博士學位。

林教授七四年起加入貝爾實驗室工作，開展有關光纖和光波通訊的基礎與應用研究；八六年起出任貝爾通訊研究公司的寬頻光波系統研究主管；九七年起出任多間公司的主席、行政總裁兼技術總裁。

林教授經常出席國際會議，並應邀主持學術講座。他是多種學術期刊的編委顧問或副編輯，亦為多個學術組織的院士，包括電機及電子工程師學會和中華光電學會等。

Prof. Chinlon Lin has been appointed professor of photonics from 7th January 2003.

Prof. Lin obtained his BSEE from Taiwan University in 1967, his MS from the University of Illinois in 1970, and his Ph.D. from the University of California at Berkeley in 1973.

Prof. Lin joined AT&T Bell Laboratories as a member of its technical staff in 1974 and subsequently served as director of Broadband Lightwave Systems Research, Bellcore, New Jersey; director of Lightwave Technologies and technical director of Forward-Looking Work Tyco Telecom Labs, New Jersey; and chairman, president and CEO, and chief technical officer at Jedai Broadband Networks, New Jersey. Before joining the University, he was president and CEO and chief technical officer of BeLight Inc.

Prof. Lin has been a fellow of IEEE Lasers and Electro-Optics Society since 1991 and of the Optical Society of America since 1983.



強積金強制性供款新例

Amendments to Mandatory Provident Fund Schemes Legislation

根據強積金修訂條例，僱員的強制性供款入息下限將由四千元改為五千元。由二零零三年二月一日起，月入少於五千元的僱員，毋須供款。

According to the amendments to MPFS legislation, the salary threshold for making employee contributions has been raised from \$4,000 to \$5,000. From 1st February 2003, therefore, employees earning less than \$5,000 in any month will not be required to make mandatory contributions.

研究院接受下學年入學申請

研究院現接受二零零三至二零零四年度的入學申請，截止申請日期為二零零三年二月二十八日。

研究院下年度將提供二百零五項課程，其中包括一百二十八項研究式課程（博士課程六十二項、碩士課程六十六項）及七十七項修課式課程（碩士課程六十五項、學士後文憑課程十二項），課程分全日制及兼讀制，提供不同選擇給有志全力深造或公餘進修者。研究式課程的全日制學生更可獲研究生獎學金資助，二零零三至二零零四年度資助金額暫定為每月一萬二千五百至一萬三千港元。

索取或查閱有關資料的方法如下：

- (一) 研究院網頁 (<http://www.cuhk.edu.hk/gss/>) 提供詳盡資料和網上入學申請的服務。
- (二) 於辦公時間內前往研究院索取，地址為教研樓一座四樓（何善衡工程學大樓側）。
- (三) 致函沙田香港中文大學研究院索取，惟必須列明申請的學科，並附上足夠郵資*的回郵信封（不小於 32cm x 24cm）。

其他有關查詢，請致電二六零九八九七六或二六零九八九七七，或電郵至 gradschool@cuhk.edu.hk。

* 郵費為港幣八元二角，如索取兩個或以上的課程資料，郵費則為十六元四角。

圖書館歲晚新春開放時間

Library Opening Hours During Chinese New Year Holidays

日期 Date	大學、崇基、新亞及 聯合圖書館 UL, CC, NA, UC	建築學圖書館 Architecture	醫學圖書館 Medical
30.1.2003	9.00 a.m. – 7.00 p.m.	9.00 a.m. – 5.00 p.m.	8.30 a.m. – 9.00 p.m.
31.1 – 3.2.2003	閉館 Closed	閉館 Closed	閉館 Closed
4 – 5.2.2003	9.00 a.m. – 7.00 p.m.	9.00 a.m. – 5.00 p.m.	8.30 a.m. – 9.00 p.m.

更改教職員個人資料

Updating of Staff Personal Data

大學同人的個人資料如姓名、婚姻狀況、子女數目、學歷等倘有更改，請填妥「更改個人資料表」，連同有關文件正本或獲確認的副本一併交回人事處；同人的地址、電話或在緊急事故時的聯絡人資料如有更改，亦務請以書面通知人事處，以更新資料。「更改個人資料表」可於人事處網頁 (<http://www.cuhk.edu.hk/personnel>) 下

載，或致電二六零九七二九一索取。

個人資料如有變動，可能會影響同人享有的附帶福利，請儘早申報。

To ensure the accuracy of staff data records, staff members with personal data changes in name, marital status, number of children, emergency contact, or qualifications etc. are requested to submit the *Change of Personal Data* form to the Personnel Office with the originals or certified true copies of relevant supporting documents attached. Staff members with any change in address or telephone number should also inform the Personnel Office of the same in writing. The form can be downloaded at the website (<http://www.cuhk.edu.hk/personnel>) or obtained from the Personnel Office by calling 2609 7291.

Any personal data changes should be reported if they have implications on benefits entitlement at the University.

崇基學院活動預告

Coming Events at Chung Chi College

黃林秀蓮訪問學人

崇基學院二零零二至二零零三年度黃林秀蓮訪問學人陳怡教授，將於下月九至十六日訪問該院。陳教授為著名旅美華裔作曲家，現任美國密蘇里大學堪薩斯城分校音樂學院終身教授，曾獲無數學術獎項及榮譽，當中包括由美國國家文學藝術院頒發、全美獎金最高的艾夫斯作曲大獎。

陳教授到訪期間，將出席連串演講及交流活動，包括歡迎會、週會演講、周年教育研討會、校園生活午餐會演講、探訪神學樓兼演講、吐露夜話等。

周年教育研討會

崇基學院本年度教育研討會訂於下月十五日（星期六），上午十時至十二時三十分在信和樓李冠春堂舉行，主題為「藝術家眼中看傳統與創新」，由音樂系系主任陳永華教授主持，主講嘉賓包括陳怡教授、中英劇團藝術總監古天農、電影導演陳果及編舞家梅卓燕。歡迎員生出席。

查詢上述活動詳情，請致電二六零九六九九三（鄭小姐）。

Siu Lien Ling Wong Visiting Fellow

Prof. Chen Yi, a world-renowned Chinese-American music composer and Cravens/Millsap/Missouri Distinguished Professor of Music, Conservatory of the University of Missouri-Kansas, will visit Chung Chi College as its Siu Lien Ling Wong Visiting Fellow 2002–3 from 9th to 16th February 2003. During her visit, Prof. Chen will give a public lecture at the College Assembly, the College Life Luncheon Talk, the Theology Building Talk, and participate in Tolo Nocturne.

Education Conference 2002–3

Chung Chi College's Annual Education Conference 2002–3 will be held from 10.00 a.m. to 12.30 p.m. at Li Koon Chun Hall, Sino Building, on 15th February 2003. The theme of the conference is 'Tradition and Creation: the Artist's View' and the four panel speakers are Prof. Chen Yi, Mr. Ko Tin Lung, director of Chung Ying Theatre, Mr. Fruit Chan, film director, and Ms. Mui Cheuk-yin, choreographer. Prof. Chan Wing-wah, chairman of the Department of Music, will serve as the moderator of the conference.

For details, please contact Miss Cheng at 2609 6993.

聯合書院思源館開業

Si Yuan Amenities Centre Opens for Business

位於聯合書院鄭棟材樓地庫的思源館已於本月六日開業，營業時間為星期日至五下午四時至凌晨一時，星期六休息。該店由五名中大校友聯手經營，除供應特式中西飲品外，更有多款精心調製台式飲品、特式甜品、巧手小食等。此外，思源館活動室設有完善的影音設備，適合大小公事及私人宴會，歡迎各中大團體、教職員、學生及校友租借使用。查詢請電二六零三七五五零（Eric 或 Jackie）。

Si Yuan Amenities Centre has opened for business on 6th January 2003. It is now managed by five CUHK alumni. In addition to a large variety of regular beverages, there are also Taiwanese drinks, desserts, and special delicacies. Function rooms with hi-fi facilities are available for hire to CUHK associations, staff, students, and alumni. The centre opens from 4.00 p.m. to 1.00 a.m., Sunday to Friday, and will be closed on Saturdays.

健康教育講座

保健處本月二十二日（星期三）下午一至二時，在保健醫療中心健康教育室舉辦健康教育講座，由蔡敬翰醫生以粵語主講「一般眼疾及預防」，歡迎員生出席。

該處下月十一日（星期二）下午一至二時，在健康教育室主辦「骨質疏鬆預防之營養及運動」講座，由中大賽馬會骨質疏鬆預防及治療中心營養師劉蘊怡及物理治療師蔡嫻以粵語主講。現場設展版，介紹骨質疏鬆症，並送贈有關小冊子、鈣片及高鈣奶粉樣本等。員生亦可以優惠價預約參加骨骼健康檢查計劃，於中大賽馬會骨質疏鬆預防及治療中心作雙能量 X 光骨質密度檢查。

Health Talk on Osteoporosis

The University Health Service will organize a talk on 'Prevent Osteoporosis: Nutrition and Exercise' from 1.00 p.m. to 2.00 p.m. on 18th February 2003, Tuesday, at the Health Education Room, 1/F, University Health Centre. The talk will be conducted in English by Ms. Winny Lau (dietitian) and Ms. Sierra Choi (physiotherapist) of the



Jockey Club Centre for Osteoporosis Care and Control. There will also be an exhibition and distribution of leaflets, calcium tables and high calcium milk powder samples. Participants can also book a dual x-ray bone density measurement (hip and spine, whole body dual density, and body composition) at the Jockey Club Centre for Osteoporosis Care and Control of the Prince of Wales Hospital at a discounted price.

訃告

Obituaries

- 本校前教務長陳佐舜博士於二零零二年十二月二十一日辭世，大學同人深表哀悼。
陳佐舜博士服務中大共十七年，並於一九七三至八二年任大學教務長，全力參與本校發展，協助本校策劃成立工商管理學院及醫學院、開辦兼讀學士學位課程，以及提升大學課程之學術素質，厥功至偉。一九八二年自本校榮休後，陳博士仍孜孜不倦，繼續致力高等教育工作，貢獻鉅大，廣受社會稱頌。陳博士對本校及社會之動績，大學同人深表欽佩，永誌不忘。

- 崇基學院資深導師陳特教授於二零零二年十二月二十九日辭世，大學同人深表哀悼。

陳特教授自一九六九年加入中大哲學系任教，直至一九九九年榮休，數十年來啟發與輔導無數青年學子，任內並曾肩負哲學系系主任及系務會主席、大學教務會師生諮詢委員會主席，以及崇基學院學生輔導主任、通識教育主任、應林堂舍監與利樹培堂舍監等要職；榮休後仍全力匡助崇基學院發展，並出任資深導師。

陳教授治學嚴謹，春風廣化；作育無數人才，造福教育事業，深受師生愛戴。大學同人對其誨人不倦之精神，永誌不忘。

- Prof. David M. Davies, former professor of clinical pharmacology and founding chairman of the Department of Clinical Pharmacology (which subsequently merged with Medicine to form Medicine and Therapeutics) of the Faculty of Medicine from 1st September 1986 to 31st August 1988, and honorary adviser to the Department of Clinical Pharmacology from 1st September 1988 to 31st July 1989, passed away in UK over Christmas 2002.

香港教育研究所

專題研究報告

學校教育改革系列之七

《影響教師參與課程改革的因素：以中文科新課程試行計劃為例的質性研究》

蔡若蓮、周健、黃顯華

此研究旨在考察教師對二零零二至二零零三年度實施的中文科新課程的觀感，探討他們在面對課程改革的心路歷程，以及在實施過程中的自我定位，從而分析影響教師參與課程改革的因素，並就新課程的施行提出建議。研究是在課程試行計劃的第二年（即二零零零至二零零一年度）進行，訪問了十二名教師，其中參加及沒有參加該試行計劃者各半。

國際統一書號 962-8077-64-3，平裝本，六十四頁，二十港元。

學校教育改革系列之八

《躍進學校計劃與學校發展：邁向自我完善》

李子建、林永波、馬慶堂、張月茜

一九九八年開展，為期三年的香港躍進學校計劃的主要目的，是透過提供專業支援以更新學校文化，並協助成員學校利用本身的強項來提升素質。該計劃十分重視成員學校能夠初步建立自我完善的機制，以面對不斷轉變的社會對教育的要求，並維持持續改善的動力。此書重點在探討香港躍進學校計劃提供的改善策略及專業支援，對夥伴學校自求進步及制訂周年計劃，以回應內部或自我評估意念的效果。

國際統一書號 962-8077-65-1，平裝本，九十六頁，三十港元。

學報 Journals

- 《教育學報》，第 29 卷第 2 期（2001 年冬）
Education Journal, Vol. 29, No. 2 (Winter 2001)
- 《亞洲輔導學報》，第 8 卷第 2 期（2001 年）
Asian Journal of Counselling, Vol. 8, No. 2 (2001)



relaxation. However, a delicate balance has to be struck between upholding the *hukou* system and allowing total freedom of population mobility. With regard to international migration, China is likely to participate more actively and in greater numbers as its economic transition further proceeds and globalization continues.

ISBN 962-441-129-8, paperback, 34 pages, HK\$20

HKIAPS

Occasional Paper No. 129

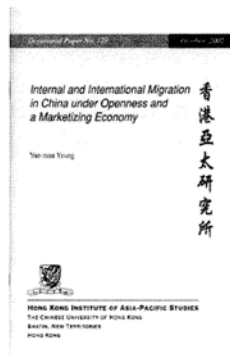
Internal and International Migration in China Under Openness and a Marketizing Economy

Yeung Yue-man

Since the adoption of the open door policy in China in 1978, internal and international migration has taken on new significance. Within the country, internal migration, previously strictly controlled under the *hukou* (or household registration) system, has witnessed progressive relaxation. This paper attempts to present the causes, patterns, dynamics, consequences and implications of internal migration.

International migration from China dating back to the nineteenth century has recently made newspaper headlines because of the exceptional circumstances under which it took place. Contemporary international migration is complex, involving more countries, people, capital and cultures. This paper discusses different migration streams in various categories, namely settler migrants, student migrants, contract labourers, and illegal migrants.

This paper concludes with the observation that, while internal migration is at its freest and most frequent now compared to the past half century, there is room for further



滬港發展聯合研究所 Shanghai-Hong Kong Development Institute

研究專論第六號

《教育與工作：上海市職業教育的發展經驗》

黎萬紅、盧乃桂

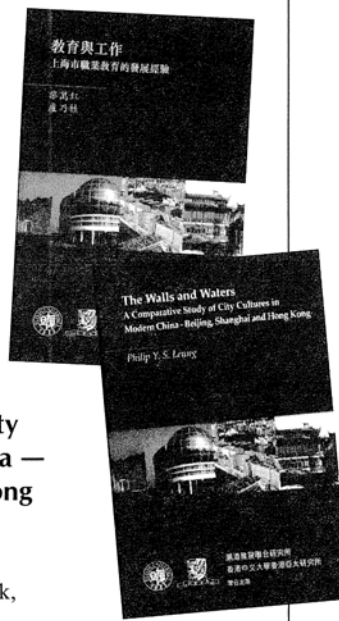
國際統一書號 962-441-806-3，平裝本，二十八頁，十五港元。

Occasional Paper No. 5

The Walls and Waters: A Comparative Study of City Cultures in Modern China — Beijing, Shanghai and Hong Kong

Philip Y.S. Leung

ISBN 962-441-805-5, paperback, 34 pages, HK\$20



中大通訊 CUHK NEWSLETTER

網址 website <http://www.cuhk.edu.hk/puo/>

- 本刊逢四日及十九日出版。
- 來函或投稿請寄沙田香港中文大學秘書處出版事務處《中大通訊》編輯部（電話 2609 8584，圖文傳真 2603 6864，電郵 pub2@uab.msmail.cuhk.edu.hk）。
- 投稿者須附真實姓名、地址及聯絡電話，文章則可用筆名發表。
- 編輯有權刪改及決定是否刊登來稿，不欲稿件被刪者請預先聲明。
- 本刊所載文章只反映作者之觀點和意見，並不代表校方或本刊立場。
- 所有內容未經編者書面准許，不得轉載。
- 本刊每期發行三千八百份，免費供校內教職員索閱，部分郵寄本地教育機構及與大學有關人士。私人索閱，請致函本刊查詢。

- The Newsletter is published on the 4th and 19th of each month.
- All contributions and suggestions should be sent to the Editor, CUHK Newsletter, Publication Office, University Secretariat, The Chinese University of Hong Kong (tel. 2609 8584; fax. 2603 6864; e-mail pub2@uab.msmail.cuhk.edu.hk).
- Contributions should bear the writer's name and contact telephone number, and may be published under pseudonyms. No anonymous letters will be published.
- The Editor reserves the right to reject contributions and to edit all articles without notice for reasons of clarity, length or grammar. Those who do not want to have their articles amended should indicate clearly in writing.
- The views expressed in the CUHK Newsletter are those of the authors, and are not necessarily those of the University or the Editor.
- No part of this newsletter may be reproduced without the written consent of the Editor.
- This publication has a circulation of 3,800 and is primarily intended for staff members of CUHK. Copies are also sent to local educational institutions and individuals associated with the University. Those who wish to be included on the mailing list please contact the Newsletter direct.

截稿日期

Deadlines for Contributions

期數 Issue no.	出版日期 Issue date	截稿日期 Deadline for contributions
216	19.2.2003	5.2.2003
217	4.3.2003	18.2.2003
218	19.3.2003	5.3.2003
219	4.4.2003	20.3.2003
220	19.4.2003	7.4.2003
221	4.5.2003	22.4.2003
222	19.5.2003	5.5.2003
223	4.6.2003	20.5.2003
224	19.6.2003	5.6.2003

香港中文大學出版事務處出版

編輯：梁其汝 助理編輯：蔡世彬 李琪 陳偉珠 製作：梅潔媚

Published by the Publication Office, The Chinese University of Hong Kong

Editor: Amy K.Y. Leung Assistant Editors: Piera Chen, Lawrence Choi Graphic Designer: May Mui

印刷：鮑思高印刷有限公司

Printing: Don Bosco Printing Co. Ltd.



前任校園發展處處長陳尹璇先生 規劃並見證校園發展



前任校園發展處處長陳尹璇先生一九七零年加入大學建築處時，三所成員書院的校園仍未歸一，沙田校園的基本建設剛剛起步。今年我們誌慶大學四十周年，身處的大學城，一片欣欣向榮的景象，其中澆下了陳先生不少的心血。是甚麼令他在這裡一待就是近三分一個世紀呢？「最大的理由，是在實際的工作中獲得足夠的滿足感。」

與中大的因緣

電機工程師出身的陳先生坦言，初時並不看重中大建築處的工作。「當時年輕，只打算任職幾年，學學東西而已。」

陳先生曾在政府不同部門做過有關屋宇設計的工作，受聘於中大後，職責範圍擴闊了很多，包括電器、冷氣、消防等所有屋宇設備，而且不同用途的建築，亦帶給他不少新嘗試的機會，讓他從工作中獲得愈來愈多的滿足感。他於七五年升任副主任，七九年出長建築處。對於這個傳統上由建築師出任的職位，初時只抱著「以一門專業兼顧多門專業」的態度去一試。結果，不覺不覺就在中大渡過了三十二個寒暑。

工作不斷變化 趣味無窮

回顧在中大的日子，陳先生覺得：「很開心，很幸運。我任內經歷四位校長，雖然他們的風格迥異，但都給我很大的自由度，我們互相適應得很好。……在他們的帶領下，中文大學經歷了四個很不同的發展期；因此我的工作幾十年來也一直在變，很是有趣。」建築處也於一九九八年重組為校園發展處和物業管理處。

陳先生就他曾任管的範圍，概述大學的發展：「中大在不同時期的客觀環境和發展重點都不一樣，而幾位校長任內的發展也與其專長十分相稱。創校校長要為大學開發資源，需要有很高的政治手腕去爭取政府的支持。李卓敏校長在政府有頗大的影響力，較易說服政府支持大學各種新計劃。那時校園內大興土木，發展比預期更快。但經過一段時間，政府認為支援已足，日子便開始艱難了。到馬臨校長時，便需要一個鞏固期，並以不同的方式去爭取資源，開拓和擴闊學科基礎。此期間大學成立了醫學院，對日後爭取政府資助基建甚有幫助。到高錕校長時，又出現另一個發展期，各樣建設朝高科技和前沿研究發展，加速了大學的國際化。到李國章校長時，大學已成立有年，很多設施都開始老化，他致力爭取政府撥款和私人捐助，再加上校內的劃撥，把不少資源投放於改善和翻新設施之上，從宿舍、行政樓、醫療中心、會議室等新面貌便明顯可見他的貢獻。……可以想像，我的工作內容該有多豐富：實驗室、游泳池、運動場、醫學院、工程學大樓，都是非常不同的建築物，都是需要做很多調查研究，不斷學習，才能完成的項目。」



陳先生夫婦（兩旁）與創校校長李卓敏博士夫婦攝於一九八二年

滿足來自自我評價

陳先生表示，「工作上的滿足通常是自己感到的，多於外間見到的。例如建造壁球場是初次嘗試，然而幾年用下來發覺素質還很不錯，不像別處有些壁球場，才一兩年就得全部拆掉重建；又如運動場的跑道，用了十多年才需重鋪；游泳池落成已三十年，仍運作如常。這些設施，外人往往會帶著批評的眼光，拿來與別處的一些新建設作比較；但我們從本身工作，從經濟耐用的角度去看，已感到非常的滿足了。」

那麼多年來，最滿意的工作是哪一項呢？「每段時期都有不同的工作，很難說『最』，就說說逸夫書院吧。」校方為了以有限的資源取得最佳的設計，邀請了校外多間公司提交計劃，建築處本身也遞交了兩個。「很高興校方選了我們的計劃。逸夫書院的校園只有很少平地，由於斜坡牽涉的技術問題及政府的審批程序都較複雜，所以校外提交的設計，全都把建築物集中在那一小塊的平地上。而中大的同事習慣了處理斜坡，建議不妨把大部分屋宇建在斜坡上，留空中間的平地（即現在花壇處），讓員生可以遠眺吐露港，那種感覺很開揚。我覺得那是個很成功的設計。」

前瞻先機為大學謀利益

陳先生表示，校園發展是有很大連貫性的，他們從未停過思考哪裡需要發展，發展甚麼，要如何爭取等問題。「理論上，我們有很大的空間去自由發揮；但我們較難掌握十年後的具體需要，只可以預測大學的增長。」他說，大學發展講三年計劃，在這三年中訂定下一個三年計劃，也就是說，他們只約略知道未來四至五年的變化；而大學要依循政府的工作程序去提交建議和申請撥款。從申請到建築物落成，往往需時五至六年，兩者實在很難配合。「我們早年建房子，往往連用家是誰都不知道，只是先爭取建些設

施，然後根據用家的需要而改動。儘管如此，我們的努力也取得很好的效果。」

陳先生認為中大的校址無疑令大學可有更大的發展機會。然而校園的地勢確也給它的發展帶來不少困難，最大者莫過於要開山劈石平整地盤，工程所費甚巨，不易獲取政府撥款。那為甚麼大學仍然可以在這個山崗上陸續興建房子呢？並非政府給中大的資助特別豐厚，而是靠陳先生他們前瞻發展機會，抓緊機緣，主動與政府談判互惠條件。「每當政府要在大學附近開展大型土木工程，需要移山填海，那就是機會了。你要泥嗎？可以在我們指定的山頭取，但要按我們的要求，在某個水平上平整出若干面積的土地。逸夫書院，五至九苑，和十二至十五苑的平台，幾乎全是以這種方式與政府『交換』得來的。逸夫書院所在地，就是靠政府當年興建吐露港公路時，為我們平整出來的『現成』地盤。」陳先生說。校園內很多路，也是早年政府為取得泥石替中大鋪設的。至於火車站側兩塊相當值錢的地（其中一塊正興建教學酒店），亦是大學與政府相類談判的結果。「這類談判我們都相當成功，只是要經過極大努力才能達成，可以說是『長期鬥爭』。」

建築處未把物業管理工作分出去而變成校園發展處之前，讓陳先生憂慮的事情很多。他還記得初入住校園時，有一次週末出了市區，晚上經大埔道回宿舍時，赫然發覺中大不見了！「是停了電。」心裡立時緊張得很，因這與自己的工作有關。陳先生對工作要求嚴格，各種供應系統的後備設計做得加倍穩當，因此多年來鮮有因校內系統出故障又得不到及時處理而釀成大問題，對此他甚感欣慰。



跟政府「交換」得來位於火車站側的兩塊地皮，右方一塊已動土興建教學酒店。

發展興趣隨遇而安

陳先生說自己是個愛工作的人，多年來忙碌不停，現在大學續聘他擔任顧問，只須「部分時間」工作，他可以為自己計劃一下將來了。經歷過開山闢地到建成了今天的大學城，陳先生在工作中也有過各種開心、稱心、辛酸、艱辛的體驗，在他的記憶中仍有不少未為人知的故事或事故，要是能寫出來，該是很有意義的。他曾想過編制校園建築的檔案記錄，從另一個角度編寫大學的歷史。「由於觀點不同，有些用家覺得不好的東西，我們反而會覺得已經做得比想像中好；而有些別人認為很好的，在我們是輕而易舉之作。」

人若能配合客觀環境的轉變，發揮自己的興趣，一定能在生活中獲得很大的滿足。陳先生年輕時，愛好爬山、步行、游泳、划艇，甚至製造半導體收音機，還去學夏威夷音樂，把其中各種樂器都學得很精。他也愛養寵物。「做了爸爸以後，便要負責養人了。」陳先生的興趣也隨之而有所變化，家務練得很精，事事都親力親為，照顧三個女兒從不假手他人，因此與孩子的關係十分親密。孩子去外國讀書以來，他們之間的電郵通訊幾乎未停過一天，無所不談。如今幼女工作也已四、五年了，習慣仍舊，溝通從未間斷，他十分享受這種樂趣。那末培養個人嗜好的時間不就沒有了？可他由衷地說：「這也不需要了。」「我保存了與孩子的通訊兩三千張，他日將之重新整理過，再寫出來，一定很有趣。」看來陳先生的興趣又得逐漸轉變到整理資料和寫作方面了。○

李琪



二零零二年陳先生一家五口遊上海，由沒有入鏡的女兒拍照。



研討會推動對地觀測前沿技術

地球信息科學聯合實驗室上月十六及十七日在祖堯堂舉行合成孔徑雷達干涉測量(InSAR)技術高級研討會,探討該種空間對地觀測領域前沿技術的最新發展和應用,並加強各地學者之間的合作。

與會者逾六十人,來自中國內地、美國、加拿大、澳洲、英國、德國、日本等地。他們在會上一致同意建立一個區域性的國際合作網絡,而地球信息科學聯合實驗室將積極參與籌組網絡的活動。

研討會由地球信息科學聯合實驗室主任林瑋教授主持,副校長鄭振耀教授與香港特區政府土木工程署署長劉正光先生在開幕禮上致歡迎辭。到會嘉賓包括國家科技部國家遙感中心常務副主任邵立勤博士,武漢大學副校長劉經南教授,中國科學院與中國工程院院士李德仁教授,中聯辦教科部副部長王國力先生等。會議獲王寬誠教育基金會、士昌置業、香港特區政府土木工程署、香港攝影測量與遙感學會贊助。

癌症病人資源中心成立

香港癌症基金會與本校腫瘤學系本月八日在威爾斯親王醫院合作成立第一所設備先進的癌症病人資源中心,可為威爾斯親王醫院每年新增的四千至五千名癌症病人提供心理社交支援服務。

中心籌辦人、腫瘤學系莫樹錦教授表示,心理社交支援服務是癌症治療過程中的重要環節。資源中心的面積約四千平方呎,由香港癌症基金會捐資設立,威爾斯親王醫院及腫瘤學系提供協助。中心以「心靈綠洲」為核心設計構思,為癌症病人及其家屬提供各種心理輔導、

支援項目及轉介服務,藉以舒緩病者在治療過程中所承受的苦困。中心設施包括私人輔導室、休閒室、藏有癌病最新資料的小型圖書館、互聯網室,以及淋巴性水腫治療室。

啟用典禮由香港特別行政區行政長官夫人董趙洪娉女士主持,嘉賓包括香港癌症基金會主席羅莎莉女士、醫院管理局專業及公共事務總監高永文醫生、新界東醫院聯網總監馮康醫生、醫學院院長鍾尚志教授及腫瘤學系系主任陳德章教授。

經濟困難對市民的影響



社會工作學系的研究顯示,香港現時的失業情況相當嚴重,而在職人士以至民眾對本身或其家人的就業前景,也感到憂心忡忡。

該調查由社會工作學系系主任馬麗莊教授、香港亞太研究所研究統籌員王家英博士和社會工作學系劉玉瓊教授負責,並委託香港亞太研究所電話調查研究於上月十至十二日晚上進行,成功訪問了逾千名成年市民。

研究小組又指出,市民在整體生活上

感受到的壓力以至抑鬱,也頗為嚴重,不少人有自殺念頭,反映經濟問題直接衝擊到個人的情緒和精神層面,衍變為社會問題。有關當局若不及早正視和認真處理,香港社會極可能因而付出沉重的代價。過去一兩年不斷上升的自殺個案和家庭悲劇,顯示社會已開始為經濟困難付出代價。

基於以上發現,小組建議:(一)政府應盡速解決失業問題和穩定市民大眾對就業前景的憂慮,尤應避免放言裁員或減薪,以免加深市民的悲觀情緒。(二)失業和飽受失業威脅者多屬基層市民,政府和社會各界不要標籤他們,才能防止他們陷入絕望的境地和跟社會疏離。(三)當前的失業率高企絕非個人因素造成,因此對於經濟上陷於困難的人,政府必須盡量施以援手,並提供相關的輔導服務,以協助他們渡過難關。

中學生文學講座

中國語言及文學系、香港文學研究中心與大學圖書館系統上月十八至二十一日在李冠春堂合辦「中學生系列講座」,共有五百多名中學教師和學生出席。

四個講座各由兩名講者主持,依次為樊善標教授「明天的香港文學?——學生的文學寫作」,郭詩詠女士「書寫香港記

憶」,張秉權博士「戲劇的生活,生活的戲劇」,熊志琴博士「八十年代,我在香港」,張詠梅博士「文字與影像的對照——談趙滋蕃《半下流社會》」,黃念欣女士「香港文學與青年創作」,何杏楓教授「對照記——閱讀《香港老照片》」,以及馬輝洪先生「何紫筆下的灣仔」。

香港傳意研究前瞻研討會

醫學院傳意研究合作中心上月十一日在威爾斯親王醫院舉辦「香港傳意研究前瞻研討會」,以促進傳意科學的合作研究,並建立醫療界、教育界及商界專業人士之間的網絡。

會議由傳意研究合作中心主任尹懷信教授主持,外科學系耳鼻喉科客座教授、來自美國House Ear Institute的Dr. Sigfrid Soli為特別嘉賓,與會者包括各院校學者,醫療界、教育界和商界的專

業人士。他們就本港傳意研究工作的發展路向提出建議,為未來的合作跨出重要的一步。

該中心成立於二零零二年三月,旨在推廣和協調本地與國內外的傳意科學研究,迄今已與內地、東南亞、日本、韓國、澳洲、南非及美國二十多所大學、研究中心和醫院開展學術交流及研究計劃。

基本法二十三條立法建議的民意

香港亞太研究所電話調查研究室在上月的特區政府民望每月調查中,加問市民對基本法二十三條立法建議的意見,結果發現對立法建議不了解的市民約有六成,了解的只接近三成。

香港亞太研究所研究統籌員王家英博士概括解讀調查結果:大多數市民對

基本法二十三條立法諮詢文件的內容仍不甚了了,但基於種種原因,對有關的立法建議卻始終心存憂慮,而且對諮詢過程中出現的種種爭論所引發的社會分化及社會分化的未來發展感到不安,並希望延長諮詢期或作第二輪諮詢。

優質學校計劃活動

大學與學校夥伴中心「優質學校計劃」去年十月起舉辦多項推廣活動,包括電視節目和論壇。

優質學校計劃與香港電台合作,以「如何學得更好?」為主題,於《上網問功課》節目內推出名為「學得更好」的環節,以提升學生的學習動機及研習能力。

優質學校計劃去年十一月十一日舉辦小學聯校教師專業發展日,主題為「提升教學效能——從心開始」,讓積極參與教學改進的教師現身說法,把寶貴的經驗供同工借鏡。與會人數約一千二百。

中學聯校教師專業發展日(圖)則於



上月二日舉行,論壇主題為「學校發展的『路』與『道』」,由香港教育研究所所長盧乃桂教授、仁愛堂田家炳中學校長戴希立先生、香港中文大學校友會聯會陳震夏中學校長周厚峰先生及「優質學校計劃」執行總監趙志成先生主講。他們分別從學術理論、教育政策、教學實踐及學校發展等角度探討學校改進的方法。與會人數逾七百。

全港教師網球及乒乓球錦標賽

體育部與香港教育專業人員協會上月二十八至三十日,在大學體育中心合辦第三屆全港教師網球及乒乓球錦標賽,共有男、女教師合二百五十一人次角逐,刷新參賽人次的紀錄。

網球及乒乓球賽各設男女子單雙打共八項錦標。頒獎典禮於十二月三十日舉行,由副校長廖伯偉教授致辭,並由署理教育學院院長黃顯華教授、香港教育專業人員協會副會長趙志成先生、教育



署體育組總課程發展主任林冠新先生、新亞洲出版有限公司高級營業經理曾錦添先生、易錫靜女士及北區區議員葉方強先生主禮和頒發獎項。

比賽結果及相片載於體育部網頁(http://www.peu.cuhk.edu.hk/ptu_tennis/2002/website/index.htm)。



中大考古隊掘出玉牙璋 改寫中越文化交流歷史

中國文化研究所中國考古藝術研究中心與越南社科院考古學院，在越南發掘到帶有濃厚四川三星堆文化特色的玉牙璋；四川與越北的文化交流歷史，因而可追溯至三千五百年前。

中心主任鄧聰博士表示，他獲香港研究資助局資助，去年十月起與越南考古學院阮金容博士合作，於越北富壽省Xom Ren 遺址進行田野考古發掘，發現相當於中國商代時期的墓葬，出土大量珍貴玉器及生活用具，為中越的早期文化交流歷史，揭開新的一頁。越南政府特於十一月二十七日舉行新聞發布會，並經越南中央電視台向全國廣播，由鄧博士和阮博士在會上就發掘所得作初步報告。

是次田野發掘的面積約一百平方米，在層深兩米多發現四處土坑墓，均屬馮原文化（公元前一千五百年前）。一、三號墓出土精美玉器，一百一十二件玉珠串飾原位置埋藏。二、四號墓出土男女骨骼各一具，保存良好。而在文化層出土數百件玉器，如玉環、玦、璧及珠等；石器則有「樹皮布石拍」等。其中以小玉牙璋（殘）最為矚目，因同類牙璋過去只見於四川三星堆遺址。

鄧博士說，據《大越史記·

蜀王紀》的記載，越南最早的國家文郎國雄王，為蜀安陽王所滅。但有關傳說的真偽難以證實。中越關係史一般追溯到二千多年前東山文化與雲南石寨山文化間的交流。「我們為越南首次發掘到一些玉牙璋等玉器，它們帶有濃厚四川三星堆文化的特色，使越北與四川的文化交流認識，可向上追溯到三千五百年前。」

中大考古隊是首支獲越南批准在富壽省考古發掘的外國考古隊。

本校與越南考古學院的考古隊在越北掘出三千五百多年前的陶器



二零零二年迎新營檢討及 調查結果

中大校方上月十九日公布有關二零零二年迎新營的檢討及調查結果，極度關注迎新營活動期間出現不雅與侮辱性的口號和標語。

由大學新生輔導聯合委員會和大學性騷擾調停/投訴小組分別成立的調查小組，經過數個月的調查，先後將獨立報告提交予校方，其中的建議已獲大學接納。

大學的立場是，絕對不容迎新營內出現公開叫喊和展示不雅及侮辱性的標語和口號，或相關的行為。校方已向四所書院的新生輔導營執委會或籌委會作出強烈譴責及嚴厲警告。

新生輔導聯合委員會（輔聯）檢討舉辦迎新營的組織和程序後，建議加強預防措施和督導機制。輔聯將修訂舉辦迎新營的指引，並與有關的學生和教職員共商如何防止不雅用語和行為及性騷擾。籌辦迎新營的學生亦同意加強自律，並建立一套更有效的督導機制，確保同學嚴格遵守和執行迎新營的

規則，更會訂立在有需要時終止有關活動的安排，又致力提高執委或籌委與參加者對這些問題的意識和警覺，以避免同類事件重演。

大學調查性騷擾的小組認為，對比大學有關性騷擾的政策，迎新營活動中部分口號和標語足以構成「在性方面有敵意（sexually hostile）」的環境。小組亦發現部分學生對「性騷擾」的認識和警覺極度不足。校方接納小組的建議，決定擴大和加強有關的教育，提高大學成員對同類問題的意識、自覺與自律，以改善校園的風氣與環境，並籲請校內各部門、委員會和團體（包括學生團體）在舉辦活動時必須建立更有效的監察及預防機制，避免「性騷擾」或「不雅的語言和行為」再次出現。

校方呼籲同人正視二零零二年迎新營活動出現的不良意識，切實維持校園的友善和對兩性同等尊重的環境，以促進學生的學習和成長。



ADVANCE
AND EXCEL
香港中文大學四十周年
40th Anniversary of CUHK

騰飛四十
精進日新

校慶慈善健步行·繽紛嘉年華

下月舉行

四十周年校慶活動將於下月二十三日（星期日）在大學火車站對面的嶺南運動場正式展開，活動包括慈善健步行和繽紛嘉年華。當日活動贊助人為林李翹如博士、利漢釗博士、鄭明訓先生及金耀基校長。

四十周年校慶啟動儀式於上午十時半舉行，特別為「中大四十」而製作、長逾八十呎的金龍將會首次亮相，由四所書院學生伴同舞獅，展開序幕表演。

慈善健步行起步禮於十一時舉行，籌得善款將惠贈醫學院設於威爾斯親王醫院的「癌症中心」，支持醫護人員和癌症病人攜手共創「治癌新里程」。健步行共有三條路線，環繞校園不同景致，需時三十至九十分鐘完成。行畢其一者，即可獲紀念品及銘謝狀。

繽紛嘉年華亦於上午十一時開始，以「清新環境與健康生活」為主題，場內設多種遊戲及售物攤位，並有兒童園地及騎馬場，更有香港和中大歷史乃至香港自然生態圖片展覽。中大有關院系在場提供健康資訊並作示範，而醫學院師生及校友更免費為參加者提供體格檢驗服務。

同日下午將舉行另一項校慶活動——「大學教職員足球邀請賽」決賽，節目精彩繽紛，萬勿錯過，歡迎中大員生及校友攜同親友出席。

校內各單位將組隊參加慈善健步行。參加人數最多，籌得善款最高的隊伍將各獲特別獎項，以資鼓勵。歡迎員生校友加入所屬隊伍，以壯聲勢，亦歡迎以個人身分參加慈善健步行。

健步行贊助表格可於網上下載，網址為 <http://www.cuhk.edu.hk/40thanniversary/walkathon>。查詢請電二六零九七八七二，電郵 daso@cuhk.edu.hk。

全球化與教育變革

「全球化：教育變革新領域」國際研討會上月二十至二十一日在利黃瑤壁樓舉行，探討全球化對教師、學校課程、教學與評估、教育政策和學校管理的影響，以及全球化與高等教育、教育財政與教育發展的關係。

與會者來自世界各地，包括教育研究人員、政策制訂者、師訓教育工作者、課程發展人員、教育工作者等，共發表論文逾百篇，披露他們在亞洲、澳洲、歐洲和北美洲等地的重要教育改革經驗和意見。

會議由香港教育研究學會、本校教育學院和香港教育研究所，以及香港教師中心合辦，獲本地多個教育團體資助。香港教育研究學會會長吳清輝教授及中大教育學院院長鍾宇平教授擔任會議主禮嘉賓。

